

タガログ語版 / Tagalog Edition

## Gifu Prefecture Public Relations Balita mula sa Prepektura ng Gifu



### Highlights para sa Marso 2020

#### Ika-dalawang Anibersaryo ng SORAHAKU Renewal



Larawan ng Russian cosmonaut na si Yuri Gagarin ©NASA

Sa Ika-dalawang anibersaryo ng pagka renew ng Sorahaku museum, magkakaroon ng espesyal na eksibisyon: Ang Simula ng Space Development, mga panel display at lectures.

Ang panel display ay tungkol kay Yuri Gagarin, ang unang tao na naglakbay sa kalawakan, at ipakikita ang replica ng return capsule na ginamit ng mga astronauts noong bumalik sa mundo. Magbibigay din ng lecture ang astronaut na si Naoko Yamazaki.

- ◆ **Petsa** : Marso 20 (Biyernes)~ Abril 5 (Linggo)
- ◆ **Lugar** : Gifu-Kakamigahara Air and Space Museum ( Kakamigahara-shi, Shimogiri-cho 5-1)
- ◆ **Bayad**: depende sa event
- ◆ **Para sa mga Katanungan**:  
Prefectural Air and Space Industry Division  
☎058-272-8836 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)
- ◆ **Hanaping Salita** : そらほく

#### ●Populasyon sa Prepektura

**1,987,680** (nabawasan ng 781)

Prefectural Government Public Relations TV Program  
「Gifu Prefecture Government Hotline」 - Televised

※Disyembre 1, 2019 hanggang sa kasalukuyan.  
※Ang ( ) ay inihambing sa nakaraang buwan.

(Palabas) Huwebes 18:53 ~ 18:57  
(Replay) Martes 21:54 ~ 21:58

**Facebook** 「清流の国ぎふ」  
Kasalukuyang makikita sa Minamo Dayori!!

Ang 「Balita mula sa Prepektura ng Gifu」 ay pinapalabas din sa **Gifu Chan** (Channel 8)!

岐阜県 ミナモだより

hanapin

Pindutin ang "d" button para makuha ang lokal na impormasyon!



#### 2020 Summer Olympics Torch Relay sa Gifu!

Sa dalawang araw, 164 torch runners sa 11 munisipalidad ng Gifu Prefecture ang magpa-pasa-pasa ng Olympic torch.

Magkakaroon ng seremonya sa mga departure at arrival locations ng bawat lungsod. Sa mga araw na ito, sa venue at sa daan, hinihiling ang inyong mainit na pagtanggap at suporta sa mga runners.



Larawan ng Olympic torch (Tokyo 2020)

◆ **Petsa**: Abril 4 (Sabado) at 5 (Linggo)

◆ **Lugar**:

Abril 4: sa Nakatsugawa-shi, Tajimi-shi, Yaotsu-cho, Gujo-shi at Takayama-shi

Abril 5: sa Gero-shi, Kakamigahara-shi, Sekigahara-shi, Hashima-shi at Gifu-shi

\*Kokontrolin ang daloy ng trapiko sa mga araw na ito, kung kaya't hinihiling ang inyong kooperasyon.

\*Makikita sa website ang iskedul ng torch relay sa bawat lungsod

◆ **Para sa mga Katanungan**:

Sports Promotion Division

☎058-272-1836 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)

◆ **Hanaping Salita**: 岐阜県聖火リレー

# Kahon ng Impormasyon



Paliwanag ng  
Icon



Kagasip



Pan



Karatipikasyon/  
Pagmamagay



Iba pa



## Ji-Kabuki Seizoroi Performance nitong Abril

Gaganapin ang “Seiryu no Kuni Gifu 2020, Ji-kabuki Seizoroi Performance” bawat buwan hanggang sa buwan ng Hulyo. Tampok dito ang lokal na Kabuki preservation groups ng prepektura.

- ◆ **Petsa** : Abril 19 (Linggo) at Abril 26 (Linggo)
- ◆ **Lugar** : Gifu Seiryu Cultural Plaza (Gifu-shi)
- ◆ **Bayad** : Libre (magbibigay ng mga Numbered Tickets)
- ◆ **Para sa mga Katanungan** : Gifu Foundation for Education and Culture  
☎ 058-233-8164 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)
- ◆ **Hanaping Salita** : イベント情報 ぎふ清流文化プラザ



## Nahihirapan bang magbuntis o palaging nakukunan?

Maaaring kumunsulta sa mga OB/GYN doctors at fertility counselors ng Prefectural Infertility Consultation Center.

- ◆ **Petsa at Oras**: Lunes~Biyernes, 10:00~12:00 at 13:00~16:00 (maliban sa pista opisyal at year-end/new year vacation)
- ◆ **Lugar** : Prefectural Infertility Consultation Center (Kakamigahara-shi)
- ◆ **Paraan ng Konsultasyon** : telepono, e-mail o interview (para sa interview, kailangan ng aplikasyon)
- ◆ **Bayad** : Libre
- ◆ **Para sa Aplikasyon at mga Katanungan** : Prefectural Infertility Consultation Center  
☎ 058-389-8258 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)
- ◆ **Hanaping Salita** : こうのとり応援団 ぎふ



## Librang Legal Consultation sa Lawyer

- ◆ **Petsa at Oras** : Marso 4 (Miyerkules) at Marso 18 (Miyerkules), 13:00~15:50
- ◆ **Lugar** : Prefectural Resident's Life Consultation Center (Gifu-shi)
- ◆ **Bayad** : Libre
- ◆ **Kapasidad** : 8 na katao bawat araw (first come, first served)
- ◆ **Para sa Aplikasyon at Katanungan** : Prefectural Resident's Life Consultation Center  
☎ 058-277-1001 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)
- ◆ **Hanaping Salita** : 岐阜県 面接法律相談



## Abril 2: World Autism Awareness Day

World Autism Awareness Day sa Abril 2. Mula Abril 2 hanggang Abril 8 ay Developmental Disability Week. Para sa World Autism Awareness Day, magkakaroon ng mga awareness-raising activities at blue light-up sa mga landmarks ng iba't ibang bahagi ng prepektura.

Unawain natin ng tama ang mga developmental disorders tulad ng autism at maghangad tayo ng isang lipunan na makapamuhay ng masaya para sa lahat.

- ◆ **Para sa mga Katanungan** : Prefectural Disability Welfare Division  
☎ 058-272-8314 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)
- ◆ **Hanaping Salita** : 世界自閉症啓発デー



## Nangangalap ng Event Volunteer para sa “Nenrinpic Gifu 2020”

Nangangalap ng mga volunteer na magiliw na sasalubong sa mga manlalaro mula sa iba't ibang parte ng bansa at tutulong sa operasyon ng tournament.

- ◆ **Panahon ng Aplikasyon** : Marso 1 (Linggo)~ Hunyo 30 (Martes)
- ◆ **Kapasidad ng Pangangalap** : 1,500 katao
- ◆ **Bayad** : LIBRE
- ◆ **Panahon ng Event** : Oktubre 31 (Sabado)~ Noyembre 3 (Martes, Pista Opisyal)
- ◆ **Para sa Aplikasyon at Katanungan** : Nenrinpic Gifu 2020 Executive Committee  
☎ 058-272-8462 (tumutugon sa wikang Hapon lamang)
- ◆ **Hanaping Salita** : ねんりんピック岐阜 2020 ボランティア



### Ang Pagtigil sa Indoor Smoking ay Kinakailangan upang Maiwasan ang Passive Smoking

Mula Abril 1, ang mga inuman at kainan tulad ng mga restaurant, office, factory, hotel, atbp. ay kailangan ipatupad ang pagbawal ng paninigarilyo sa loob ng kanilang pasilidad upang maiwasan ang masamang epekto ng passive smoking sa kalusugan. Ang Public Health Center ay tumatanggap ng mga konsultasyon mula sa mga negosyante tungkol sa installment ng smoking rooms at pagbabawal ng mga taong wala pang 20 taong gulang sa mga smoking areas.

◆**Para sa mga Katanungan** : sa bawat Health Promotion Division ng Health Center o sa Prefectural Public Health and Medical Treatment Division

☎ 058-272-8860 (tumatugon sa wikang Hapon lamang)

◆**Hanaping Salita** : 岐阜県受動喫煙防止対策について

Ito ang kasalukuyang impormasyon mula Pebrero 3, 2020.

Para sa mga katanungan ukol sa pahinang ito, makipag-ugnayan sa Gifu Ken Public Relations Division

☎058-272-1111 (Dir. Lin.) (tumatugon sa wikang Hapon lamang) **FAX** 058-278-2506

Sa pakikipagtulungan ng Gifu International Center <http://www.gic.or.jp>